

Od Redakcji

W ostatnim tegorocznym numerze naszego kwartalnika znajdą Państwo artykuł Aleksandra Stankiewicza omawiający twórczość związaną z Wielkopolską i działającego na przełomie XVII i XVIII w. architekta Jana Catenaziego, a także, pozostający w świecie architektury sakralnej, tekst Cezarego Wąsa o realizacjach architektonicznych bardziej nam współczesnych, w których przestrzeń sakralna staje się przestrzenią transcendentną, a tradycyjne miejsca kultu ulegają przemianom zgodnie z nowym pojmowaniem *sacrum* w sztuce. *Sacrum* w historii sztuki to nie tylko twórczość o charakterze religijnym, lecz także odniesienia do wielkiej tradycji antycznej leżącej u podstaw wielu realizacji artystycznych. O takich właśnie nawiązaniach traktuje praca Anety Grodeckiej poświęcona scenom *Odysei* w sztuce polskiej, wydobywająca z niepamięci kilkoro interesujących artystów tworzących na pograniczu sztuki słowa i obrazu, takich jak Anna Harland-Zajączkowska, Stanisław Sobolewski, Stanisław Hiszpański czy Mieczysław Kościelniak. Całości dopełnia tekst Rafała Pakuły ukazujący odwieczne, a tak naprawdę powojenne zmagania Polaków z problemem mieszkaniowym oraz recenzja wystawy węgierskiej sztuki meblarskiej, która miała miejsce w budapesztańskim Muzeum Sztuki Stosowanej pod jakże intrygującym tytułem: „Breuer – ujra itthorn” (Agata Wójcik).

Pozostaje mi zatem zachęcić Państwa do lektury, której sprzyja ten jakże bliski *sacrum* świąteczny czas. W imieniu swoim i całego naszego Zespołu redakcyjnego chciałbym naszym Drogim Czytelnikom złożyć najlepsze życzenia z okazji Nowego Roku, w którym, mam nadzieję, zarówno sztuka polska, jak i nasz kwartalnik nie zaginą w odmętach profanum.

W imieniu Redakcji
prof. dr hab. Waldemar Okoń

Editorial

In last year's issue of our quarterly You will find Aleksander Stankiewicz's article discussing the work of Giovanni Catenazzi, an architect associated with Wielkopolska and active at the turn of the 17th and 18th century, and, to stay in the world of sacred architecture, the text by Cezary Wąs on more contemporary architectural constructions in which a sacred space becomes a transcendent one, and traditional places of worship undergo a transformation according to a new understanding of the *sacrum* in art. *Sacrum* in the history of art is not only a work of religious character, but also references to the great ancient tradition underlying many artistic realizations. To such references the work by Aneta Grodecka referred, dedicated to the *Odyssey* scenes in Polish art and bringing out from oblivion several interesting artists who created at the border of the art of word and the art of picture such as Anna Harland-Zajączkowska, Stanisław Sololewski, Stanisław Hiszpański and Mieczysław Kościelniak. The whole is complemented by the text by Rafał Pakuła showing the constant, but particularly postwar struggles of Poles with housing problems and the review of the Hungarian furniture art exhibition that took place at the Budapest Museum of Applied Arts under the intriguing title “Breuer – ujra itthorn” (Agata Wójcik).

Therefore, I encourage You to read, which is favored by *sacrum* of the near Christmas time, and on my part and from our entire team, I would like to wish You, our Dear Readers all the best for the New Year, in which, I hope both Polish art and our quarterly will not disappear in the depths of the profanum.

On behalf of the Editors' Team
Prof. Waldemar Okoń